

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zagrodził mi drogi kamiennymi blokami i poplątał moje ścieżki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	1 Zagrodził mi drogę kamiennymi blokami i splątał moje ścieżki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zagrodził moją drogę kamieniem ciosanym, poplątał moje ścieżki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ogrodził drogę moję ciosanym kamieniem, ścieżki moje wyrócił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zagrodził drogi moje kamieniem kwadratowym, ścieżki moje wyrócił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	głazami zagrodził mi drogi, a ścieżki moje poplątał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Moje drogi zagrodził kamieniem ciosanym, poplątał moje ścieżki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Drogi moje zagrodził ciosanymi głazami, ścieżki moje poplątał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Głazami zagrodził mi drogi, pokrzyżował me ścieżki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Głazami zagrodził mi drogi, pokrzyżował me ścieżki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він збудував мої дороги, загородив мої стежки, Він мене затривожив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Moje drogi zagrodził ciosem, a me ścieżki wyrócił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zagrodził me drogi kamieniem ciosanym. Szlaki moje powykrzywiał.